

UEFA
Dopis br. 25
15.05.2012.

Savezima-članovima UEFA
Predsedniku i generalnom sekretaru

Program zaštite klubova FIFA

Poštovani,

Kako je i najavljeno na poslednjem kongresu UEFA u Istanbulu, UEFA i FIFA su sarađivale na Programu zaštite klubova da bi se kompenzovali klubovi za povrede igrača dok su na dužnosti sa reprezentacijama nacionalnih A reprezentacija muškaraca, za utakmice odigrane prema međunarodnom kalendaru utakmica FIFA.

Konkretno, ako se igrač povredi zbog nezgode dok je na dužnosti za svoju nacionalnu A reprezentaciju, ovaj Program će kompenzovati klub igrača za njegovu fiksnu platu tokom njegove privremene onemogućenosti, u okviru limita i uslova priloženog pregleda postupaka za pokriće i potraživanje. Smrt, stalna onemogućenost i drugi gubici kao što su medicinski troškovi nisu pokriveni.

Pod uslovom da to kongres FIFA odobri, ovaj program zaštite će pokriti sve fudbalske klubove u celom svetu koji oslobađaju igrače za utakmice nacionalne A reprezentacije. Program će u potpunosti stupiti na snagu 1. septembra 2012.

Do tada, od 15. maja do 31. avgusta, program će biti operativan, o trošku UEFA, za igrače koje oslobađaju evropski klubovi za evropske i neevropske dužnosti prema seniorskoj nacionalnoj reprezentaciji. Evropski igrači koje oslobađaju neevropski klubovi specifično za UEFA EURO 2012 takođe su pokriveni tokom ovog perioda.

U priloženom pregledu objašnjen je sadržaj i oblast primene programa, kao i postupak potraživanja. Savetujemo vam da ga pažljivo pročitate i pobrinite se da vaš odgovarajući personal **kao i vaši profesionalni klubovi** dobiju kopiju ovog pisma i prilog.

Posebno želimo da vam skrenemo pažnju na sledeće:

- **Utakmice koje su pokrivene** : Program pokriva kompletan period oslobađanja za utakmice odigrane na datume navedene u kalendaru međunarodnih utakmica FIFA, ili na datume pokrivene odgovarajućim periodima oslobađanja kako je definisano u Aneksu 1 Pravilnika FIFA o statusu i transferu igrača. Za ekipe koje učestvuju u UEFA EURO 2012, on pokriva čitav period priprema i sve prijateljske utakmice. Igrači oslobođeni od strane evropskih klubova za ostale A utakmice takođe su pokriveni i za prijateljske utakmice protiv bilo koje ekipe koja učestvuje u finalnom kolu UEFA EURO 2012.
Sve ostale utakmice i utakmice koje se igraju van gore pomenutih datuma nisu pokrivene.
- **Postojeće povrede:** Igrači sa povredama koje već postoje kada se igrač pridruži svom nacionalnom timu za utakmicu, ili za UEFA EURO 2012, tj. povrede za kojoe

igrač prima specifično medicinsko lečenje kada se pridružuje na dužnost prema nacionalnoj A reprezentaciji, **nisu osigurani za dotični deo tela**. U priloženom pregledu definisano je šta se podrazumeva pod postojećim povredama.

Za nacionalne saveze koji učestvuju u UEFA EURO 2012, ustanovljen je poseban postupak koji omogućava da nacionalni savezi potpuno zaštite igrača koji se oporavlja od postojeće povrede dok je već na dužnosti za nac. reprezentaciju te mu zato ne treba više medicinsko lečenje za tu specifičnu povredu. Biće potrebno da se popuni obrazac o sposobnosti za dužnost/ o završetku medicinskog lečenja (u prilogu), i da ga doktori kluba i nacionalne reprezentacije potpišu, da se uz to priloži medicinski dokaz o potpunoj oporavljenosti igrača, i da se sve to pošalje osiguravaču. Ova informacija će biti i analizirana prema diskrecionom medicinskom pravu osiguravača u najkraćem mogućem roku, ali najkasnije u roku od dva radna dana od prijema potrebnih dokumenata, i puno pokriće će biti potvrđeno ili odbijeno. Ova procedura detaljno je objašnjena u odeljku 2.c) priloženog pregleda.

Savetujemo vam da takve slučajeve tretirate oprezno i odgovorno, u saradnji sa klubovima koji oslobađaju igrače, imajući na umu da igrač neće biti u potpunosti pokriven Programom dok se u potpunosti ne oporavi od postojeće povrede, i doku mu puno pokriće ne bude potvrđeno u skladu sa vanrednom procedurom. Izričito preporučujemo da osigurate da igrači koji spadaju u ovakve okolnosti budu sposobni, i prihvaćeni od strane Programa pre 29. maja. Želimo da vas podsetimo da će posle 29. maja biti moguće zameniti igrače sa liste igrača za finalni turnir samo u slučaju da igrač sa liste pretrpi ozbiljnu povredu posle tog datuma, u skladu sa procedurom navedenom u stavu 17.05 Pravilnika evropskog fudbalskog šampionata UEFA 2010-2012.

Dodatne informacije o Programu zaštite klubova FIFA biće objavljene u stručnom biltenu FIFA, koji će FIFA podeliti kada bude odobren od strane Kongresa FIFA.

Uvereni smo da će se ovaj Program dokazati kao značajan korak za unapređenje odnosa između klubova i nacionalnih reprezentacija. Ako su vam potrebna pojašnjenja oko bilo kog aspekta Programa, molimo da kontaktirate UEFA na insurance@uefa.ch ili FIFA na clubprotection@fifa.org.

S poštovanjem,
UEFA
Gianni Infantino
Generalni sekretar

FIFA Program zaštite klubova Pregled procedura osiguranja i potraživanja

1. Uvod

Profesionalne fudbalere obično zapošljava profesionalni fudbalski klub na osnovu radnog ugovora. Na bazi toga fudbaler igra utakmice za svoj fudbalski klub.

Pored togam fudbaleri mogu da igraju međunarodne A utakmice za nacionalnu ekipu svog odgovarajućeg nacionalnog saveza. Prema članu 1 Dodatka 1 Pravilnika FIFA o statusu i transferu igrača, klubovi kao poslodavci fudbalskih igrača imaju obavezu da oslobode fudbalere za utakmice na datume popisane u Međunarodnom kalendaru utakmica, objavljenom na www.fifa.com.

Tokom perioda oslobađanja za takve međunarodne A utakmice, fudbaleri mogu da pretrpe telesne povrede nastale zbog nezgoda. Fudbaler zbog toga može da bude potpuno onemogućen da učestvuje u utakmicama svog fudbalskog kluba, međutim fudbalski klub ima obavezu da isplaćuje igraču platu na osnovu ugovora o zaposlenju.

Pošto fudbaler ne može da radi za fudbalski klub tokom privremene totalne onesposobljenosti (u daljem tekstu: PTO), FIFA je odlučila da obezbedi kompenzacije za gubitke sa kojima je suočen fudbalski klub tokom perioda u kome je fudbaler privremeno totalno onesposobljen (pod nazivom: FIFA program zaštite klubova, u daljem tekstu "Program").

Sadržaj tog programa biće na raspolaganju za nacionalne saveze i klubove u Tehničkom biltenu koji izdaje FIFA. Ovim pregledom informišemo nacionalne saveze i evropske klubove o inicijelnom periodu za fudbalske igrače oslobođene od strane evropskih klubova od 15. maja do 31. avgusta 2012.

2. FIFA program zaštite klubova

a) Cilj FIFA programa zaštite klubova

Program će obezbediti kompenzaciju fudbalskim klubovima u slučaju da igrači nacionalnih A ekipa koji učestvuje za svoj nacionalni savez pretrpi privremenu totalnu onesposobljenost (u daljem tekstu: PTO) kao rezultat telesnih povreda izazvanih nezgodom, koja traje više od 28 dana zaredom.

Programom nije obezbeđeno nikakvo pokriće za stalnu totalnu onesposobljenost ili smrt ili za bilo kakve troškove medicinskog lečenja. Ovaj Program će dati kompenzaciju fudbalskim klubovima koji upošljavaju povređenog fudbalskog igrača.

b) Utakmice koje su pokrivene

Međunarodna A utakmica znači utakmica ugovorena od strane dva nacionalna saveza koji obrazuju svoju nacionalnu A reprezentaciju kako je definisano u Pravilniku FIFA o međunarodnim utakmicama, I. Opšte odredbe, član 3 Definicije.

Generalno, da bi se izbegla sumnja, pokrivena su:

- Sve utakmice između dve nacionalne A reprezentacije koje se igraju na datume međunarodnog kalendara utakmica FIFA ili na datume pokrivena odgovarajućim periodom oslobađanja za takve utakmice, kako je definisano u Aneksu 1 Pravilnika FIFA o statusu i transferu igrača, dokle god se kao takve nalaze na listi utakmica objavljenoj na www.fifa.com
- Svih 31 utakmica finalnog turnira UEFA EURO 2012
- Sve prijateljske međunarodne A utakmice koje igraju nacionalne A ekipe koje učestvuju u finalnom turniru UEFA EURO 2012 tokom pripremnog perioda (za nacionalne A ekipe - protivnice koje ne učestvuju u finalnom turniru UEFA EURO 2012 pokriveni su samo igrači registrovani u evropskim klubovima).

Utakmice između dveju nacionalnih A ekipa koje ne spadaju u gore opisane uslove nisu pokrivena.

c) Obim kompenzacije (naknade) FIFA programa zaštite klubova

Koji su fudbalski igrači zaštićeni?

Program će štiti sve profesionalne fudbalere pod radnim ugovorom sa evropskim fudbalskim klubom, oslobođenim za nacionalnu reprezentaciju tokom perioda oslobađanja za međunarodne A utakmice za nacionalnu A ekipu za koju postoji obaveza da se igrač oslobodi. Plaćanja kompenzacije vrše se klubovima tokom perioda u kome zapošljavaju u isplaćuju platu tim fudbalskim igračima.

Zaštićeni su svi fudbaleri koji su zaposleni u evropskim fudbalskim klubovima učlanjenim u nacionalni savez FIFA. Profesionalni fudbaler je fudbaler koji ima ugovor, napismeno i potpisan, sa fudbalskim klubom, i plaćen je za svoje fudbalske aktivnostima više nego što iznose troškovi koje on napravi za istu aktivnost. Svi ostali fudbaleri smatraju se amaterima i nisu pokriveni ovim programom.

Kada su fudbaleri zaštićeni?

Fudbaleri su zaštićeni tokom perioda oslobađanja dok su pod kontrolom nacionalnog saveza FIFA za zvanične međunarodne A utakmice nacionalne A ekipe uključujući, sve utakmice igranja, vežbanja, treniranja, trening utakmice, putovanje i vreme provedeno van (na strani). Zaštita započinje od trenutka kada fudbaler započne svoj put od adrese svoje kuće ili fudbalskog kluba i završava se kada dođe do bilo koje od sledećih opcija: u ponoć po lokalnom vremenu na dan kada se sa međunarodne dužnosti vrati svojoj kući ili u klub, ili 48 sati posle napuštanja nacionalne A reprezentacije uključujući direktno neprekidno putovanje ("Operativno vreme").

Da bi se izbegla sumnja, svaka utakmica i/ili turnir zaštićeni ovim Programom imaju samo jedno "operativno vreme". "Operativno vreme" se ne prekida tokom kratkih prekida perioda, a posebno ne tokom zaštićenih turnira (npr. kratka putovanja fudbalskih igrača na svoju kućnu adresu).

Šta će biti zaštićeno?

Fudbalski klubovi su zaštićeni u slučajevima privremene totalne onemogućenosti kao posledice nezgode njihovih igrača tokom "operativnog vremena" koja u potpunosti sprečava fudbalera da igra za svoj klub duže od 28 uzastopnih dana.

Šta se smatra nezgodom?

Nezgodom je kada fudbalski igrač u vreme i na mestu koje se može identifikovati tokom "operativnog vremenca" pretrpi povredu tela zbog iznenadne, spoljne sile koja je delovala na njegovo telo. Nezgodom takođe može biti specifičan iznenadan akt napora u vreme i na mestu koje se može identifikovati, zbog koga je fudbaler pretrpeo povredu tela.

Kakvu kompenzaciju Program nudi?

Program će kompenzovati fudbalske klubove u iznosu do maksimum 7,500,000 EUR po fudbaleru po nezgodi.

Maksimum sume od 7,500,000 EUR izračunat je prema dnevnoj "pro-rata" kompenzaciji u iznosu do 20,548 EUR (1/365) plativoj za maksimum 365 dana. Maksimum dnevne kompenzacije ograničen je na 20,548 EUR po nezgodi.

Maksimum kapaciteta ("ukupni limit") programa je 60,000,000 EUR za period 15.5 - 31.8.2012, još 60,000,000 EUR za period 1.9. - 31.12.2012, a posle toga 70,000,000 EUR po godini.

Kako se kompenzacija izračunava?

Plativa kompenzacija zasniva se jedino na fiksnoj plati koju fudbalski klub kao poslodavac isplaćuje direktno fudbaleru.

Fiksna plata definiše se kao utvrđen iznos novca koji se plaća nedeljno ili mesečno, uključujući obavezno socijalno osiguranje, kako je navedeno u pismenom i potpisanom ugovoru između fudbalskog kluba i fudbalera.

Kompenzacija neće obuhvatati varijabilne sume, jednokratne isplate, isplate koje se ne izvršavaju na redovnom osnovu niti bilo kakve bonuse, uključujući i, ali bez ograničenja na, izvršenje bonusa za potpisivanje, naknade za nastupanje i/ili troškove. Takođe nisu pokrivena bilo koje sume plative zbog / na osnovu pružanja usluga drugačijih vrsta, bez obzira koje prirode i da li su dogovorene pod posebnim ugovorom ili nisu.

Plata relevantnog fudbalera je plata prema ugovornoj situaciji u trenutku nastanka nezgode.

Međutim, u obzir se uzima svaki novi ili izmenjeni ugovori igrača koji su dogovoreni napismeno i potpisani pre nastanka nezgode. Povećanje ili smanjenje plata, dogovorena napismeno i potpisana pre nastanka nezgode rezultiraće povećanom ili smanjenom dnevnom kompenzacijom počev od datuma početka novog ili izmenjenog ugovora fudbalera.

Kada plaćanje kompenzacije prestaje?

Pokriće pod Programom prestaje kada:

- Fudbaler više ne pati od PTO. Plaćanje prestaje od datuma kada je povređeni igrač ponovo u stanju da nastavi pune trening aktivnosti tima i/ili učestvuje u utakmicama i bez obzira na to da li ima priliku da učestvuje ili nema;
- Fudbaler premine
- Fudbaler promeni zanimanje, na primer njegov profesionalni fudbalski ugovor istekne;
- Kada se iskoristi maksimum perioda benefita od 365 dana
- Kada se iskoristi maksimum kompenzacije po nezgodi po igraču i/ili maksimum kapaciteta ("ukupni limit") Programa iscrpi.

Iz plaćanja dnevne kompenzacije isključn je (i) dan kada privremena totalna onesposobljenost započne, (ii) prvih 28 dana onesposobljenosti zaredom istekne (prekoračen period), i (iii) dan kada prestane privremena totalna onesposobljenost.

Kome se izvršavaju plaćanja?

Plaćanja iz Programa izvršava FIFA fudbalskom klubu (klubovima) sa kojima fudbaler ima ugovor.

Da li će se plaćanja fudbalskim klubovima oporezivati?

To će se razlikovati od zemlje do zemlje. Fudbalski klubovi su jedini odgovorni za bilo kakve poreze, namete i ostala umanjenja povezana sa kompenzacijom koju plati FIFA. FIFA preporučuje da se fudbalski klubovi posavetuju sa svojim poreskim savetnicima da bi osigurali da se ispune svi lokalni zahtevi u vezi sa porezima.

Postojeće povrede: Da li će postojeće povrede biti pokrivena i šta je to postojeća povreda?

Postojeće povrede fudbalera na početku "operativnog vremena" (tj. vremena kada se fudbaler pridruži svojoj A ekpi) **ne** potpada pod shemu kompenzacije, sa izuzetkom finalnih turnira (videti pod e).

Postojeća povreda je fizička povreda nastala zbog slučajnog incidenta, degeneracije ili degenerativnog stanja zbog koga je fudbaler pod medicinskim lečenjem od strane lekara zdravstvene nege kada započne "operativno vreme".

Medicinsko lečenje znači lečenje ili lekovi dati fudbalskom igraču od strane lekara zbog fizičke povrede nastale zbog slučajnog incidenta ili degeneracije ili degenerativnog stanja na početku "operativnog vremena" izuzev ako je igraču lek ili lečenje dato da bi poboljšao svoju fizičku kondiciju i opšte zdravlje (budite svesni da je kompenzacija isključena u slučaju korišćenja nezakonitih lekova i/ili narkotika).

Ako fudbaler koji pati od postojeće povrede igra za svoj nacionalni savez-članu FIFA, Program **neće kompenzovati** nikakav gubitak izazvan zbog, ili nastao kao posledica ove postojeće povrede. Ovo izuzeće je ograničeno na povređeni deo tela.

Ranije postojeće povrede: Da li će ranije postojeće povrede biti pokrivena, i šta je ranije postojeća povreda?

Sve nezgode i/ili potonje povrede tela izazvane i/ili koje su doprinele ranije postojećim povredama pokrivena su Programom. Ranije postojeća povreda je fizičko i/ ili psihičko oštećenje, defekt, degeneracija, degenerativno stanje ili oboljenje koje je postojalo pre nego što se fudbaler pridružio za dužnost svom nacionalnom savezu članu FIFA. To se mora razlikovati od gore definisanih postojećih povreda koje prema definiciji znače kada je fudbaler pod medicinskim tretmanom na početku "operativnog vremena" pa stoga nije pokriven Programom.

Da li će se kompenzovati ponovljene povrede?

Da, ali samo povrede do kojih ponovo dođe u okviru perioda od manje od 30 uzastopnih dana. Ako se fudbaler koji pretrpi povredu posle nezgode do koje je došlo dok je igrao za svoj FIFA nacionalni savez oporavi, ali potom ponovo postane PTO (privremena totalna onesposobljenost) od iste povrede u roku od 29 uzastopnih dana, i to medicinski utvrdi lekar, onda će Program nastaviti da kompenzuje fudbalski klub u okviru granica Programa,.

Ako se fudbaler vrati i radi za fudbalski klub 30 ili više dana uzastopce, neće se izvršiti plaćanje nikakve kompenzacije iz Programa ako se ta ista specifična povreda ponovi.

Da li će privremena totalna onesposobljenost zbog bolesti biti pokrivena?

Ne, neće biti nikakve kompenzacije za bolesti, uključujući i srčane napade.

Da li će se isplaćivati kompenzacija u slučaju smrti i stalne totalne onesposobljenosti?

Ne

Da li će se isplaćivati kompenzacija za povrede koje igrač sam sebi nanese ili za pokušaj samoubistva?

Ne

e) Šta je isključeno / uslovi

Šta je isključeno iz FIFA programa zaštite klubova?

U isključene stvari spada:

- Prvih 28 uzastopnih dana povrede
- Počinjenje, ili pokušaj da se počinji zločinačko ili krivično delo od strane fudbalera ili fudbalskog kluba;
- Fudbaler u stanju ludila ili bilo kojeg mentalnog ili nervnog oboljenja, poremećaja ili oštećenja;
- Fudbaler pod uticajem droga i/ili narkotika koji nisu zakonski dostupni izuzev ako nisu specifično prepisani od strane lekara/ doktora;
- Svako aktivno učestvovanje fudbalera kao borca/vojnika u konfliktu koji njihove zakonski priznate vlasti oglase ratom;
- Rat u kome učestvuju SAD, Rusija, Kina, Ujedinjeno kraljevstvo i Francuska;
- Jonizujuća radijacija ili kontaminacija radioaktivnošću od nuklearnog goriva ili nuklearnih nusproizvoda
- Svaki akt terorizma uključujući emisiju, puštanje, širenje, otpuštanje ili nekontrolisan otpust čvrste, tečne ili gasovite hemijske komponente bilo kog patogenog (koji izaziva bolest) mikroorganizma i/ili biološki proizvedenog toksina (uključujući i genetski modifikovane organizme i hemijski sintetisane toksine) koji, kada su distribuirani, sposobni da izazovu onemogućavajuću onesposobljenost ili smrt među ljudima i životinjama;
- Svaki gubitak izazvan bolešću ili kao posledica bolesti
- Svaki gubitak izazvan postojećim povredama ili kao posledica postojećih povreda
- Svaki gubitak izazvan smrću i stalnom totalnom onesposobljenošću ili kao posledica istih
- Fudbalski klubovi pogođeni trgovinskim i/ili ekonomskim sankcijama zbog pravilnika Ujedinjenih Nacija, Evropske Unije, Ujedinjenog Kraljevstva, SAD ili bilo kog drugog primenjivog nacionalnog zakona ili pravilnika o ekonomskim ili trgovinskim sankcijama neće dobiti isplatu kompenzacije dokle god su dotične sankcije na snazi.

Izuzetak u slučaju postojećih povreda u vezi sa turnirima (važi za finalni turnir UEFA EURO 2012)

Ako se fudbaler u potpunosti oporavio od postojeće povrede, i ne dobija nikakvo medicinsko lečenje tokom "operativnog vremena", a to bude napismeno potvrđeno na specifičnom dokumentu u prilogu (obrazac "Sposobnost za dužnost/ kraj lečenja", odn. "Fitness for duty/ end of medical treatment form"), od strane

- Doktora nacionalne reprezentacije, i
- Doktora kluba, i

pod uslovom da se uz to prilože (i da budu dobijene) najnovije medicinske informacije sa MRI izveštajem i slikom, izveštajem sa rentgenskim snimkom, CT izveštajem sa slikom. Dostavljene informacije i neophodna dokumenta biće analizirana, na osnovu medicinskog diskrecionog prava, u roku od najviše 2 radna dana od dana prijema, i, ako se oporavak fudbalera potvrdi napismeno, isključenje u vezi sa postojećom povredom neće više važiti od trenutka takve potvrde.

Korišćenje priloženog obrasca "Fitness for duty/ end of medical treatment form" je obavezno. Poslove oko ove procedure oporavka obavlja Broadspire, i dokumenta se moraju dostaviti na TTD.claims@broadspiretpa.co.uk.

Presedan u vezi sa uslovima: Kompenzacija će biti isplaćena jedino ako:

1. se dokaz o gubitku dostavi u skladu sa dole opisanim (pod 3 i)) Procesom postupanja u slučaju gubitaka i prilagođavanja, u roku od 28 dana od datuma nezgode, kojim se potvrđuje da je fudbaler pretrpeo PTO (privremenu totalnu onesposobljenost) posle nezgode.
2. Nacionalni savez FIFA, fudbalski klub i fudbalski igrač u potpunosti sarađuju sa FIFA ili subjektima koje je FIFA odredila za rešavanje gubitaka. Takva saradnja izrazito uključuje davanje predstavnicima osiguravača za sportsku medicinu redovan i otvoren pristup svim relevantnim medicinskim, i profesionalcima za rehabilitaciju i dokumentima, uključujući i svaki relevantan elektronski dokument uključen u pomoć da se fudbaler oporavi od PTO. Fudbaler mora da oslobodi sve relevantne doktore medicine od obaveze čuvanja medicinskih podataka u tajnosti.
3. Nacionalni savez FIFA i fudbalski klub moraju da pomažu i da sarađuju u pribavljanju i/ili davanju svih drugih podataka-dosijea koji se smatraju neophodnim za procenu incidenta ili gubitka.

U slučaju da se ovi uslovi ne ispune neće se izvršiti nikakva plaćanja.

3. Aranžmani i procedure FIFA

FIFA je osigurala svoju obavezu prema ovom Programu kod priznatih međunarodnih osiguravajućih kuća i platiće kompenzaciju posle prijema odštete od osiguravača. FIFA će odobriti kompenzaciju samo u onoj meri u kojoj bude primila odštetu od osiguravača. Međunarodni administrator treća strana Broadspire, sa sedištem u Ujedinjenom Kraljevstvu (podružnica Crawford and Company), rukovaće poslovanjem oko potraživanja direktno sa fudbalskim klubovima, ako bude neophodno, zajedno sa odgovarajućom osiguravajućom kućom.

Prema svom diskrecionom pravu FIFA može da dodeli prava svoje polise osiguranja povezane sa specifičnim gubitkom direktno fudbalskim klubovima. Fudbalski klubovi su u obavezi da tu dodelu prihvate, i tako se odreknu svih daljih prava protiv FIFA.

Ako se fudbalski klub ne saglasi sa ovim aranžmanima i procedurama neće se izvršiti nikakvo plaćanje iz Programa.

Proces postupanja u slučaju gubitaka, i proces prilagođavanja

i) Instrukcije u vezi sa gubicima

Da bi se potraživanja propisno obradila, fudbalski klub(ovi) mora da poštuje sledeće procedure.

Mora se poslati obaveštenje firmi Broadspire odmah posle nezgode. U tu svrhi Broadspire je ustanovio web aplikaciju za obaveštavanje o nezgodama, koja će zaživeti od 15. maja 2012:

<http://TTDportal.broadspiretpa.co.uk>

Potrebni detalji o nezgodi koja je izazvala povredu igrača mora se poslati Broadspire od strane fudbalskog kluba **najkasnije** u roku od **28 dana** od nezgode. Svako potraživanje ili gubici usled nezgoda prijavljeni kasnije od ovog roka biće odbačeni.

ii) Korak 1: Registracija (prijava)

Fudbalski klub mora da dostavi osnovne informacije o fudbalskom klubu i povređenom fudbaleru pre nego što može da se nastavi sa obradom gubitka, kao što su:

- Ime (naziv)
- E-mail adresa
- Bezbednosno pitanje (radi prevencije automatizovanog hakovanja)

Fudbalski klub će odmah primiti e-mail sa linkom na portal firme Broadspire, zajedno sa jedinstvenim korisničkim imenom i lozinkom. Fudbalski klub će moći da promeni lozinku kada uđe na portal Broadspire.

iii) Korak 2: Obaveštenje o potraživanju

Posle logovanja na portal Broadspire, od fudbalskog kluba će se tražiti da:

- Odabere jezik po želji (engleski, francuski, nemački ili španski)
- Pročita obaveštenje o privatnosti podataka
- Da detalje o tome ko obaveštava o potraživanju, o fudbalskom igraču o kome se radi, i detalje o nezgodi.

Fudbalski klub će biti u mogućnosti da aplouduje (podigne u sistem) do 5 dokumenata veličine do 2 MB po dokumentu, i jedan veći fajl (ako je potrebno) veličine do 20 MB.

Ta dokumenta moraju da, kao minimum, sadrže sledeće detalje:

- Inicijelno (prvo) lekarsko uverenje izdato od strane doktora nacionalnog saveza člana FIFA
- Svaki bolnički izveštaj, izveštaj hitne pomoći, MRI skenove, rentgenske snimke, programe rehabilitacije i ostala raspoloživa medicinska dokumentacija
- Ime i kontakt-podatke doktora nacionalnog saveza FIFA i doktora kluba

Po dostavljanju "gubitka" fudbalski klub dobiće jedinstveni referentni broj / broj predmeta (URN) da bi klub mogao da prati napredovanje slučaja. Fudbalski klub mora da navede ovaj broj na svakom podnesku i obaveštenju u vezi sa gubitkom.

iv) Korak 3: Procena-analiza potraživanja

Broadspire će sravniti sve informacije fudbalskog kluba u jedan bezbedan dokument radi analize i obrade od strane specijalizovanog tima koji obrađuje potraživanje.

Broadspire će odgovoriti fudbalskom klubu, koga će zastupati za to imenovani viši rukovodilac fudbalskog kluba, i može zatražiti dodatne informacije, uključujući i, ali bez ograničenja na, sledeće:

- **Pregled i ocenu povređenog igrača od strane medicinskog-pravnog specijaliste.** Mogu biti zatražene i dodatne procene i ako to bude potrebno Broadspire će o tome obavestiti klub;
- **Izradu i dostavu kompletne medicinske dokumentacije kao što su izveštaji, sertifikati (uverenja), analize, rezultati testova i skenova u vezi sa povredom.** Broadspire će obavestiti fudbalski klub koja dokumentacija se traži i u kojoj je fazi proces procene gubitka;
- **Medicinski istorijat (dosije) povređenog igrača.** Broadspire će obavestiti fudbalski klub koju dokumentaciju traži i u kojoj je fazi proces procene gubitaka.
- **Detalje o svakom lečenju (medicinsko i rehabilitativno) kome je fudbaler podvrgnut.** Broadspire će vas obavestiti koju dokumentaciju traži i u kojoj je fazi proces procene gubitaka;
- Dokaz o isplaćenju plati i socijalnom osiguranju.

Broadspire može da otkrije, u meri u kojoj je potrebno, svaku dostavljenu informaciju svojim imenovanim medicinskim-pravnim specijalistima i ostalim trećim stranama uključenim u procenu potraživanja.

Kada se obavi procena gubitka, Broadspire će stupiti u kontakt sa fudbalskim klubom i obavestiti ga o odluci koju je donelo Osiguranje.

U skladu sa uslovima propisanim za Program, očekuje se da povređeni fudbaler, predstavnici njegovog fudbalskog kluba i predstavnici nacionalnog saveza člana FIFA u potpunosti sarađuju sa FIFA, Broadspire, medicinskim savetnicima i svakom drugom stranom uključenom u istragu i obradu potraživanja (videti Presedane u vezi sa uslovima).

Broadspire će se bazirati na okolnostima nezgode koje je prijavio klub. Broadspire može da sprovede istragu okolnosti nezgode i da zatraži dodatne informacije i dokumentaciju od nacionalnog saveza ili fudbalskog kluba.

U slučaju izostanka saradnje osiguravajuća kuća može da odbaci potraživanje naknade gubitka.

Potvrda kompenzacije gubitka biće data ako je:

- period koji prelazi 28 uzastopnih dana istekao
- do nezgode došlo u okviru "operativnog vremenskog perioda" i gubitak ne spada ni u jedan od slučajeva koji se smatraju isključenim (videti siže u odeljku o kompenzaciji)
- iznos gubitka dokazan, i
- da je sve u skladu sa odredbama i uslovima Programa.

U slučaju da se gubitak odbaci, fudbalski klub će o tome biti napismeno obavešten, sa obrazloženjem razloga za takvu odluku. Ako je potrebno dopunsko objašnjenje Broadspire će biti na raspolaganju za razgovore sa fudbalskim klubom. Ako fudbalski klub želi da ospori odluku osiguravajuće kuće, on o tome odmah mora da obavesti FIFA.

v) **Korak 4: Isplata fudbalskom klubu**

Kompenzacije su plative mesečno, u roku od 30 dana od saglasnosti o gubitku ili u roku od 30 dana od datuma oporavka - koji god pre nastane.

Kompenzaciju fudbalskim klubovima isplaćuje FIFA pošto dobije odštetu od osiguravajuće kuće.

Veoma je važno da fudbalski klubovi odmah obaveste Broadspire kada povređeni igrač ponovo postane sposoban da nastavi svoj uobičajeni režim treniranja (datum oporavka) i/ili učestvuje u utakmicama bez obzira na to da li fiksni uslovi utakmica i treninga postoje ili ne. Fudbalski klub takođe mora da obavesti Broadspire u slučaju da fudbalski klub prekine, ili promeni isplate dohodaka fudbalskom igraču.

Linija za pomoć

Veoma je važno da proces gubitaka bude što je direktniji moguće, a postoji i linija za pomoć tome namenjena koju fudbalski klub može da kontaktira u svakom trenutku:

TTD.helpassist@broadspiretpa.co.uk.

Zbog osetljive prirode potencijalnih gubitaka, Broadspire je uspostavio sredstvo koje omogućava njegovom osoblju da se uveri ko poziva, i obezbede promptnu pažnju svog personala.

Molimo da date svoje ime, svog fudbalskog kluba, i ime povređenog fudbalera, kao i kontakt broj telefona i vrstu svog upita. Broadspire će učiniti sve da bi odgovorio u roku od jednog radnog dana.

4. Zakon i jurisdikcija

Prema odgovarajućoj odredbi Statuta FIFA (od člana 62 pa nadalje), svis sporovi između fudbalskih klubova i FIFA ili nekog drugog vladajućeg tela u fudbalu, nastali u vezi sa Programom, dostavljaju se Arbitražnom sudu za sport (CAS).

Sporovi između fudbalskih klubova i jedne ili više osiguravajućih kuća u slučajevima dodele prava od strane FIFA fudbalskim klubovima, rešavaju se putem ad-hok arbitraže. Odgovarajući detalji navedeni su u polisi osiguranja i otkrivaju se fudbalskim klubovima o kojima bude reč po dodeli prava.

5. Privatnost / zaštita podataka

a) Opšte

FIFA, osiguravajuće kuće, Broadspire i sve strane uključene u Program poštuju i cene privatnost ličnih informacija. U skladu sa tim prihvaćena je politika privatnosti. Biće obrađen samo minimum ličnih podataka, neophodnih za pružanje usluga obrade gubitaka. Osetljive lične identifikacione informacije biće sakupljene, obrađene i otkrivene jedino ako je to potrebno da bi se postupilo u skladu sa zakonskim ili ugovornim obavezama, ili uz vašu saglasnost.

U pružanju usluga u sklopu Programa, osiguravajuća kuća će, u svrhe zakona o zaštiti podataka, obavljati ulogu kontrolora podataka, i Broadspire i druge strane kojima bi se ti podaci dostavili imaće ulogu onoga ko obrađuje podatke.

Lični podaci, uključujući osetljive lične podatke kao što su medicinski izveštaji imenovanom medicinsko-pravnom specijalisti mogu biti otkriveni gde je to potrebno radi pružanja usluga. Lični podaci se neće prenositi izvan Evropske ekonomske zone osim ako je to zemlja ili teritorija koja obezbeđuje adekvatan stepen zaštite ili gde posedujemo vašu saglasnost da to učinimo.

b) Saglasnost

Lične podatke i osetljive lične podatke fudbalera može dostavljati FIFA i drugi, uključujući i nacionalne saveze FIFA i fudbalske klubove, osiguravajućim kućama, kompaniji Broadspire i drugim uključenim stranama.

Na fudbalskim klubovima ili drugim organizacijama koje daju lične informacije fudbalera je odgovornost da obezbede da se preduzmu svi neophodni koraci uključujući-gde je potrebno- i prema zakonu o privatnosti zemlje o kojoj je reč i svaku nadležnu vlast, da za to ima neophodan pristanak - saglasnost. Pre unosa ličnih podataka u onlajn sistem izveštavanja Broadspire, klubovi će biti zamoljeni da daju izjavu da su takve saglasnosti pribavljene.

c) Bezbednost

FIFA, osiguravajuće kuće, Broadspire veoma ozbiljno shvataju bezbednost ličnih podataka, i zbog poverljive i osetljive prirode informacija koje će se obrađivati sprovedi su odgovarajuće tehničke i organizacione mere u cilju zaštite od neovlašćene ili nezakonite obrade ličnih podataka i protiv slučajnog gubitka ili uništenja ili oštećenja ličnih podataka.

d) Pristup

Ako želite da pristupite ličnim identifikujućim informacijama koje ste dostavili kompaniji Broadspire i/ ili da zatražite korekciju bilo koje netačne informacije koje ste dostavili u Broadspire, /ili zahtevate brisanje svojih podataka, primedbu na obradu svojih podataka, ili da zatražite dalje informacije, stupite u kontakt sa Broadspire na email: privacy@broadspiretpa.co.uk

6. Odredbe

Ovaj pregled biće zamenjen Tehničkim biltenom FIFA a planira se da on stupi na snagu do kraja maja 2012.